

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI  
EQQARTUUSSUTIP ALLASSIMAFFIATA  
ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN  
FOR  
GRØNLANDS LANDSRET**

**EQQARTUUSSUT**

Oqaatigineqarpoq Nunatta Eqqartuussisuuneqarfianit ulloq 31. oktober 2022 suliami suli-areqqitassanngortitami

Sul.nr. K 156/22

Unnerluussisussaataasut  
illuatungeralugu

U

Inuusooq ulloq [...] 1997

Eqqartuussissuserisoq Gedion Jeremiassen

Siullermeeriffiusumik eqqartuussuteqartuuvoq Eqqartuussisoqarfik Qeqqa ulloq 29. april 2021 (eqqartuussisoqarfiup sul.nr. KS-QEQ-158-2021).

Eqqartuussummi U pisuutinneqarpoq ikiaroorntulerinermut (pinerluttulerinermi inatsimmi § 111, imm. 1), ataasiarluni pisortat oqartussaataaannik narrusaaneq (pinerluttulerinermik inatsimmi § 37) aamma ataasiarluni nakuusernermut (pinerluttulerinermik inatsimmi § 88). Tamatuma saniatigut U -imit arsaarinnissutigineqarput 58.100 kr.

Suliaq suliarneqarpoq eqqartussutip pineqaatissiissutigineqartup sivissusiliinertaanik suli-areqqitassanngortitsinertut aamma eqqartuussummut kingunerititaq (arsaarinninneq) kiisalu suliami aningaasartuutit.

**Piumasaqaatit**

Unnerluussisussaataasunit piumasaaqatigineqarpoq eqqartuussisoqarfiup pineqaatissiis-sutitut eqqartuussutaanut atatillugu sakkortusaasoqassasoq, aamma U-mit suliamut anin-gaasartuutit ilaannakortumik akilerneqassasut.

Arsaarinnissuteqarnissamut piumasaaqammut atatillugu atuuttussanngortitsisoqarnissaa pi-umasaaqatigineqarpoq.

U piumasaaqatigineqarpoq eqqartuussisoqarfiup pineqaatissiisutitut eqqartuussutaa al-lanngortinneqassasoq utaqqisititut eqqartuussutinngortillugu ukiumik ataatsimik misiligaaf-filikkamik aamma taamaallaat 54.500 kr.-it arsaarinnissutigineqassasut kiisalu ilaannakort-umik suliamut aningaasartuutit akiliisinneqarnissamut pinngitsuutitsisoqassasoq.

### **Eqqartuussisooqataasartut**

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqataatillugit.

### **Ilassutitut paasissutissat**

Politiit arsaarinninnermik nalunaarusiaannit 19. marts 2018-meersumit ersersinneqarpoq, po-litiit arsaarinnissutigineqarsimasut 58.000 kr.-it, taakkunannga 3.600 kr.-it U-p timaata si-lataani nassaarineqarsimasut aamma 54.500 kr.-it timaata iluani nassaarineqarsimasut poortorneqarsimallutillu 109 x 500 kruunit. Nunatta eqqartuussisuuneqarfianut takutinneqar-put aningaasat tigorianaat assilineqarsimaneri, timaata iluani nassaarineqarsimasut.

Inummik misissuinnermit 6. september 2022-meersumit inerniliinertaani ilaatigut imatut al-lassimapput:

”...

Eqqartuussisut isumaqarpata suliaq aalajangiiffigineqarsinnaasoq inuiaqatigiinni sulisitaanermik eqqartuussummik, pasineqartoq nalilerneqarpoq taamatut aalajangiiffigineqarnissaminut naleqqut-toq, tassungalu innersuussutigineqarluni piumasaaqatitaliunneqassasoq Pinerluttunik isumaginnit-toqarfimmit ukioq ataaseq nakkutigisaanissaq.

Taamatullu aamma innersuutigineqarluni, piumasaaqatitaliisoqassasoq, nakkutilliisussaataasunit pisarialittut isumaqarfigineqarpat, aanngaajaarniutunik atuipilunnermut katsorsagaatinneqassasoq.

...”

### **Nassuiaatit**

U-p eqqartuussisoqarfimmi nassuiaatigisimasani taamaannerarlugu akuersaarpai.

U ilassutitut ilaatigut nassuiaavoq, ilumoorpoq maannakkut suliamut allamut atatillugu tigungmigallagaaqqami aanngaajaarniutit pillugit inatsimnik unioqquitsinermik pasisaalluni.

Pisimasoq 1-mut atatillugu naluvaa aningaasat timimi iluani nassaarineqartut ikiaroorartu-erniarnemeersuunersut. Naatsorsuutigisimavaa aningaasat taamanikkut aapparisami kontomiit tigusimagai, aamma isumaqarsimavoq taassuma pigigai. Ilumoorpoq aningaasat Danmarkimut nassartussaagaluararmigit. Kisiannili aningaasat 3.600 kr.-it nammineq pigisarivai ilaatigut ileqqaarnikuusani, ilaatigullu atisani atornikut tuniniarneraneersuusut, taamatullu aamma aanakkui ilaannikkut aningaasanik nassitsisaramik.

Pisimasoq 2-mut atatillugu politiiniit allagarsimagami assorujussuaq tupassimavoq allamata portøri kimmarniarsarisimagini aamma annersarniarsarisimagini.

## **Nunatta eqqartuussisuuneqarfiata tunngavilersuutaa inerniliineralu**

### *Pineqaatissiissut pillugu*

Nunatta eqqartuussisuuneqarfianit sakkortusaatitut pingaartippaat, U ilaatigut nakuusernermut aamma peqqinnissaqarfimmi sulisumut narrunarsaasimammata.

Nunatta eqqartuussisuuneqarfianit sakkukillisaatitut pingaartinneqarpoq, pisimasuni pingasusuni taakkunannga pisimasut marluk 2018-mi aamma 2019-mi piliarineqarsimammata. Pisimasoq 1 pillugu unnerluussissummit ersersinneqarpoq taanna eqqartuussivimmut apuunneqarsimasoq ulloq 16. september 2019 aamma ilassutitut unnerluussissut pisimasoq 3-mut ulloq 24. juni 2020 apuunneqarsimalluni. Naak U marloriarluni unnerluussissummik anner-tusiliinermut pissusissaqartitsilersimagaluarni, paasissutissanik pigisaqartoqanngilaq suliap aatsaat eqqartuussisoqarfimmi 2021-mi aalajangiiffigineqarneranut atatillugu tamanna pisu-ussutigineraa. Tamatuma saniatigut U siusinnerusukkut pineqaatissinneqarnikuusimannngilaq.

### Eqqartuussisut marluk oqaatigivaat:

Pisimasut amerlassusii aamma pissusii pissutigalugit amerlanerussuteqartut isumaqanngillat utaqqisitamik eqqartuussuteqarnissaq pineqaatissiissutigissallugu naammattoq.

U ukioq manna ulloq 6. september pinerluttunik isumaginnittoqarfimmit naleqquttutut isumaqarfigineqarpoq inuiaqatiginni sulisitaanissaminut. Kisiannili taamanimiit inuttut atugarisai maannamut malunaatilimmik allanngorsimapput, taamaattumik amerlanerussuteqartut isumaqanngillat maannakkuugallartoq taamatut pineqaatissinneqarnerup naammassinissaanut tamanna naleqquttoq.

Tamanna tungavigalugu eqqartuussisooqataasut taakkua taasipput pineqaatissiissutip si-visussusilerneqarneranik atuuttussanngortitsillutik. U pillugu inummik misissuisimanermi paasissutissat inuttut inissisimaneranut tunngasut innersuussutigineqarlutik, tassunga ilanngunneqarluni hashimik atuipiluttuunera aammalu assingusumik iliuuseqaqqinnissaa pinaveersimatinniarlugu, taakkualu saniatigut eqqartuussisooqataasartut isumaqarput pisari-aqartoq tamatuma kingunerisaanik ukiuni marlunni pinerluttunik isumaginnittoqarfimmit nakkutigineqartariaqartoq piunasaqaatitaliullugu pinerluttunik isumaginnittoqarfiup aalajangersagaanik imigassamut aalakoornartulimmut aamma aanngaajaarniutinut assigisaanullu katsorsaaqusaanermik malinnissasoq, tak. Pinerluttulerinermik inatsimmi § 145 imm. 3, tak. § 135 imm. 1.

Eqqartuussisooqataasooq ataaseq oqaaseqarpoq:

Pisimasut nutaanngissusiat aamma pissusii pissutigalugit naapertuuttuutinneqarpoq U eqqartuunneqassasoq, siusinnerusukkut pineqaatissinneqarnikuunngimmat ulluni 30-ni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarnermik. Pineqaatissiissut kinguartinneqassasoq atorunnaassallunilu ukioq ataaseq misiligaaffioreerpat, tak. Pinerluttulerinermik inatsimmi § 129.

*Arsaarinnissutit pillugit*

Eqqartuussisooqaasut marluk oqaaseqarput:

Eqqartuussisoqarfik isumaqatigivarput, aningaasat tamakkiisumik arsaarinnissutigineqartut U-mi Kangerlussuup mittarfiani nassaarineqartunut atatillugu piunasaqaatit naammassinneqartut, ilimagineqarmat taakkua pinerluuteqarnermit iluanaarutaasut. Uip nunatta eqqartuussisuuneqarfiani nassuiaatigisai allatut inerniliissutaasinnaangillat.

Eqqartuussisooqataasartoq ataaseq oqaaseqarpoq:

Aningaasat 3.600 kr.-it, U-p timaata silataani nassaarineqartut, 54.500 kr.-iniit immikkoorteqqaneqarsimapput, taakkua timaata iluani nassaarineqartut taamaallaat 500 kr.-iusimammata pappialat. Taamaalilluni tungavissaqarani isumaqassalluni 3.600 kr.-it pinerluuteqarnikkut iluanaarutinut attuumassuteqartut.

Amerlanerussuteqartut isumaat malillugu eqqartuussuteqartoqarpoq.

*Suliami aningaasartuutit pillugit*

Eqqartuussisut tamarmiullutik isumaqarput, U ikiaroorartulerinermi eqqartuussaasimanngitsoq isiginiarneqarluni aanngaajaarniutit pillugit inatsit, taamatullu aamma pissutsinik

immikkut ittunik soqarani, pisussaaffilerneqarnissaanut pisortanut ilaannakortumik suliami aningaasartuutunik akiligassinneqarnissaanut.

### **TAAMAATTUNMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:**

Qeqqata Eqqartuussisoqarfiata eqqartuussutaa 29. april 2021-meersaq atuuttussanngortinneqarpoq, imatut allannguuserlugu, U pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfirmeeerernermi kingornatigut Pinerluttunik Isumaginnittoqarfimmit nakkutigineqassaaq ukiuni marlunni tamatuma aalajangersagartai malillugit imigassamut aalakoornartulimmut , aangaajaarniutitut assigisaanulluunniit atuipilunnermut katsorsarneqassaaq, pisariaqassappat katsorsaa-vimmi imaluunniit kalaallit nunaanni napparsimmavissuarmi.

Suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

\*\*\*

### **D O M**

afsagt af Grønlands Landsret den 31. oktober 2022 i ankesag

Sagl.nr. K 156/22

Anklagemyndigheden

mod

T

Født den [...] 1997

Advokat Gedion Jeremiassen

Qeqqa Kredsret afsagde dom i 1. instans den 29. april 2021 (kredsrettens sagl.nr. KS-QEQ-158-2021).

Ved dommen blev T fundet skyldig i et tilfælde af hæleri (kriminallovens § 111, stk. 1), et tilfælde af krænkelse af offentlig myndighed (kriminallovens § 37) og et tilfælde af vold (kriminallovens § 88). Der blev derudover konfiskeret 58.100 kr. hos T.

Sagen behandles som en anke vedrørende udmålingen af den idømte foranstaltning og retsfølge (konfiskation) samt sagsomkostningerne.

### **Påstande**

Anklagemyndigheden har påstået kredsrettens dom skærpet for så vidt angår den idømte foranstaltning, og at T skal betale sagens omkostninger delvist. For så vidt angår konfiskationen påstås stadfæstelse.

T har påstået den idømte foranstaltning ændret til en betinget dom med prøvetid 1 år og alene konfiskation af 54.500 kr. samt frifindelse for påstanden om delvis betaling af sagsomkostninger.

### **Doms mænd**

Sagen har været behandlet med domsmænd.

### **Supplerende oplysninger**

Det fremgår af politiets kosterrapport af 19. marts 2018, at politiet beslaglagde i alt 58.000 kr., hvoraf 3.600 kr. blev fundet udvortes på T og 54.500 kr. blev fundet indvortes og indpakket som 109 x 500 kroner. Der har for landsretten været forevist fotos af de kontanter, der blev fundet indvortes.

I personundersøgelse af 6. september 2022 hedder det i konklusionen blandt andet.:

”...

Finder retten, at sagen kan afgøres med en dom til samfundstjeneste, vurderes sigtede egnet til at modtage en sådan afgørelse, hvortil det anbefales, at der knyttes vilkår om tilsyn i 1 år af Kriminalforsorgen.

Det skal endvidere anbefales, at der fastsættes vilkår, om at sigtede, hvis tilsynsmyndigheden finder det nødvendigt, undergiver sig behandling mod misbrug af euforiserende stoffer.

...”

### **Forklaringer**

T har vedstået sin forklaring for kredsretten.

T har supplerende forklaret bl.a., at det er korrekt, at hun i øjeblikket er tilbageholdt i en anden sag og sigtet for overtrædelse af lov om euforiserende stoffer.

Vedrørende forhold 1 ved hun ikke, om det beløb, der blev fundet indvortes, stammede fra narkotikahandel. Hun regnede med, at det var penge, hendes daværende kæreste havde hævet på kontoen, og at de tilhørte ham. Det er korrekt, at pengene skulle have været med til Danmark. De 3.600 kr. tilhørte derimod hende selv og stammede dels fra hendes opsparing, dels fra indtægt efter salg af noget af sit brugte tøj, ligesom hendes bedsteforældre også sender penge til hende indimellem.

Vedrørende forhold 2 blev hun meget forskrækket over at få et brev fra politiet om, at hun havde forsøgt at bide og slå portøren.

## **Landsrettens begrundelse og resultat**

### *Vedrørende foranstaltningen*

Landsretten har i skærpende retning lagt vægt på, at T blandt andet er dømt for vold og krænkelse af sundhedsperson.

Landsretten har i formildende retning lagt vægt på, at to af de tre forhold blev begået henholdsvis i 2018 og 2019. Det fremgår, at anklageskrift vedrørende forhold 1 blev indgivet til kredsretten den 19. november 2018, tillægsanklageskrift vedrørende forhold 2 blev indgivet den 16. september 2019 og tillægsanklageskrift 2 vedrørende forhold 3 blev indgivet den 24. juni 2020. Selvom T har givet anledning til udvidelse af tiltalen to gange, foreligger der ikke oplysning om, at det skyldes hendes forhold, at sagen først blev afgjort af kredsretten i 2021. Derudover ses T ikke tidligere foranstaltet.

### 2 dommere udtaler:

Efter forholdenes antal og karakter finder flertallet ikke, at en betinget dom er en tilstrækkelig foranstaltning.

T er af kriminalforsorgen den 6. september i år fundet egnet til samfundstjeneste. Imidlertid er hendes personlige forhold væsentlig ændret siden da, hvorfor flertallet heller ikke finder, at hun på nuværende tidspunkt er egnet til at gennemføre en sådan foranstaltning.

På den baggrund stemmer disse dommere for at stadfæste den udmålte foranstaltning. Under henvisning til oplysningerne i personundersøgelsen om Ts personlige situation, herunder at hun er misbruger af hash og for at forebygge recidiv, finder disse dommere det herudover nødvendigt, at hun efterfølgende undergives et tilsyn i 2 år med vilkår om efter

kriminalforsorgens bestemmelse at undergive sig afvænningsbehandling for misbrug af alkohol, narkotika eller lignende stoffer, jf. kriminallovens § 145 stk. 3, jf. § 135 stk. 1.

1 dommer udtaler:

Efter forholdenes alder og karakter findes det passende at idømme T, der ikke tidligere ses foranstaltet, anbringelse i anstalt 30 dage. Fuldbyrdsen af foranstaltningen udsættes og bortfalder efter udløbet af en prøvetid på 1 år, jf. kriminallovens § 129.

*Vedrørende konfiskation*

2 dommere udtaler:

Vi er enige med kredsretten i, at betingelserne for konfiskation af hele det beløb, der blev fundet på T under visitationen i Kangerlussuaq lufthavn, er opfyldt, da det formodes at stamme fra udbyttet ved en forbrydelse. Det af T for landsretten forklarede kan ikke i sig selv føre til et andet resultat.

1 dommer udtaler:

Beløbet på 3.600 kr., der blev fundet udvortes på T, var holdt adskilt fra de 54.500 kr., der blev fundet indvortes og udelukkende bestod af 500 kroners sedler. Der findes herefter ikke grundlag for anse beløbet på 3.600 kr. som hidrørende fra udbyttet ved en forbrydelse.

Der gives dom efter stemmeflertallet.

*Vedrørende sagsomkostninger*

Alle dommere er enige om, at T ikke er dømt for hæleri med hensyn til overtrædelse af narkotikalovgivningen, ligesom der ikke øvrigt foreligger sådanne særlige omstændigheder, at hun kan pålægges delvist at erstatte det offentlige sagens omkostninger.

**THI KENDES FOR RET:**

Qeqqata Kredsrets dom af 29. april 2021 stadfæstes med den ændring, at T efter anstaltsanbringelsen skal være under tilsyn af Kriminalforsorgen i 2 år og efter dens bestemmelse undergive sig afvænningsbehandling for misbrug af alkohol, narkotika eller lignende stoffer, om nødvendigt i særlig institution eller på hospital i Grønland



Statskassen betaler sagens omkostninger.

Helle Jardorf

\*\*\*

## EQQARTUUSSUT

Nalunaarutigineqartoq Qeqqata Eqqartuussisoqarfianit ulloq 29. april 2021

Eqqaartuussiviup no. 158/2021  
Politiit no. 5506-98610-00099-18

Unnerluussisussaataasut  
illuatungeralugu  
U  
cpr-nummer [...] 1997

Suliap matuma suliarineqarnerani eqqartuussisooqataasut peqataapput.

Unnerluussissut tiguneqarpoq ulloq 5. februar 2021.

Illassutitut unnerluussissut pisimasoq 2-imut tunngasoq tiguneqarpoq ulloq 16. september 2019.

Illassutitut unnerluussissut pisimasoq 3-imut tunngasoq tiguneqarpoq ulloq 28. oktober 2020

U makkuninnga unioqqutitsinermut unnerluutigineqarpoq:

1.

**Pinerluttulerinermi inatsimmi § 111 imm. 1 – tillitanik atuineq** – 19. marts 2018 nal. 13.12-ip missaani Kangerlussuarmi mittarfimmi, aningaasat 58.100 kr. –it tigungmiarlugit as-sartoramigit nammineq allalluunniit pisussaannngitsumik iluanaaruteqartinniarlugit, nalun-gikkaluarlugu ilimagissangaluarluguluunniit inatsimmik unioqqutitsinermi, pinerluttuler-inermi inatsisitigut akisussaataaeramik kinguneqarsinnaasukkut, pissarsiarineqarsimassa-sut.

2.

**Pinerluttulerinermi inatsimmi § 37 – pisortat oqartussaataaeramik narrunarsaaneq** – 16. Juli 2019 nal. 6.34-ip missaani Maniitsumi Annertusoq [...] -imi aammalu ulloq taanna nal. 06.45-ip missaani, Maniitsumi Peqqissaaviup eqqaani aqqusineeqqami, I1, portøritut sulisoq ambulancenillu ingerlatsisoq taamaallunilu pisortat oqartussaataaattut sulisoq, kiigamiuk aammalu anaariaraluarlugu, V1-ip assani nusukkamiuk imminullu illersorluni.

3.

**Pinerluttulerinermik inatsimmi § 88 — Nakuuserneq** - 16. maj 2020 nal. 10.00-ip aam-malu nal. 13.00-ip akornanni Maniitsumi Ataqqaq Aqq. [...], X1 ajallugu natermut

uppisikkamiuk, kinguninngualu X1 nalasoq niaquatigut arlaleriartumik anaalerlugulu isimigarlugu.

### **Piumasaqaatit**

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq  
Pingaarnertut unnerluussisummi 4. juli 2018-imeersumi aammalu ilassutitut unnerluussisummi 17. juli 2019-imeersumi piumasarinneqartoq atorunnaarsinneqarpoq. Pingaarnertut unnerluussisummi aammalu ilassutitut unnerluussisummi 17. juli 2019-imeersumi kiisalu matumani ilassutitut unnerluussisummi inatsisunik unioqqutitsinerit taaneqartut aallaavigalugit, unnerluussisussaataasut piumasaraat ima pinegaatissiissugassasoq:

1. Qaammatini pingasuni inissiisarfimmiittussanngortitsineq.
2. Kr. 58.100-t arsaarinnissutigineqarnissaat, tak. pinerluttulerinermik inatsimmi § 166, imm. 1.
3. Suliamut aningaasartuutit ilai akilissagai, tak. eqqartuussisarnermik inatsimmi § 480, imm. 2.
4. I1 aammalu X1 sinnerlugit taarsiviginegarnissamik piumasagaategartogarnissaa sillimaffiginegassaaq.

U -imi pisuunnginnerarpoq.  
U piumasaqaateqarpoq

### **Suliap paasissutissartai**

#### **Nassuiaatit**

Suliaq suliarineqartillugu U aamma ilisimannittut I1, I2, I3 nassuiaateqarput.

Unnerluutigineqartoq U nassuiaateqarpoq ulloq 29. april 2021. Nassuiaat eqqartuussisut suliaannik allasimaffimmi issuarneqarpoq ima:

I1, I2, I3 nassuiaateqarpoq ulloq 29. april 2021. Nassuiaat eqqartuussisut suliaannik allasimaffimmi issuarneqarpoq ima:

### **Allagartat uppernarsaatit**

#### **Paasissutissat inummut tunngasut**

U siornatigut pineqaatissinneqarnikuuvoq, kingullermik

U inuttut atukkani pillugit nassuiaavoq

### **Piffissaq suliap suliarineqarneranut atorineqartoq**

Unnerluussisut tiguneqarpoq ulloq 5. februar 2021.

Illassutitut unnerluussisut pisimasoq 2-imut tunngasoq tiguneqarpoq ulloq 16. september 2019.

Ilassutitut unnerluussissut pisimasoq 3-imut tunngasoq tiguneqarpoq ulloq 28. oktober 2020  
tamarmik eqqartuussivimmi tiguneqarput ulloq 5. februar 2021

## **Eqqartuussisut tunngavilersuutaat aalajangiinerallu**

### **Pisuunermik apeqqut pillugu**

### **Pineqaatissiissut pillugu**

### **Taamaattumik eqqortuutinneqarpoq:**

U

Naalagaaffiup karsiata suliamut aningaarsartuutit akilissavai.

Ib Lennert Olsen  
Kredsdommer

## **D O M**

afsagt af Qeqqa Kredsret den 29. april 2021

Rettens nr. 158/2021  
Politiets nr. 5506-98610-00099-18

Anklagemyndigheden  
mod

T  
cpr-nummer [...] 1997

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 5. februar 2021.  
Tillægsanklageskrift vedrørende forhold 2 er modtaget den 16. september 2019.  
Tillægsanklageskrift vedrørende forhold 3 er modtaget den 28. oktober 2020.

T er tiltalt for overtrædelse af:

1.

### **Kriminallovens § 111, stk. 1 – hæleri**

Ved den 19. marts 2018 ca. kl. 1312 i Kangerlussuaq Lufthavn, at have besiddet og transporteret 58.100 i kontanter med henblik på at skaffe sig eller andre uberettiget del i udbyttet,

som hun viste eller bestemt formodede stammede fra en lovovertrædelse, der kan medfører et kriminalretsligt ansvar.

2.

### **Kriminallovens § 37, - på krænkelse af offentlig myndighed**

Ved den 16. juli 2019 ca. 6:34 i lejlighed beliggende Annertusoq [...] i Maniitsoq og ingen samme dag ca. kl. 06:45, på stisystemet bag ved Sundhedscentret i Maniitsoq, at have bidt efter og slået ud efter V1, der var på arbejde som sygehusportør og ambulancereder og hvem det derfor påhvilede at handle i medfør af offentlig tjeneste eller hverv, at hvilket mislykkedes, idet V1 trak hånden til sig og værgede for sig.

3.

**Kriminallovens § 88 — Vold** - ved den 16. maj 2020 i tidsrummet mellem kl. 10.00 og kl. 13.00 på adressen Ataqqap Aqq. [...] i Maniitsoq at have væltet X1 omkuld på gulvet og efterfølgende slået og sparket X1 i hovedet flere gange, imens hun lå ned.

### **Påstande**

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om:

Påstanden i hovedanklageskrift af 4. juli 2018 og tillægsanklageskrift af 17. juli 2019 ophæves. For de af hovedanklageskriftet og tillægsanklageskriftet af 17. juli 2019 samt de af nærværende tillægsanklageskrift anførte lovovertrædelser nedlægger anklagemyndigheden påstand om:

1. Anbringelse i anstalt i 3 måneder.
2. Konfiskation af kr. 58.100, jf. kriminallovens § 166, stk. 1.
3. Delvis betaling af sagens omkostninger, jf. retsplejelovens § 480, stk. 2.
4. Der tages på vegne af V1 og X1 forbehold for nedlæggelse af påstand om erstatning.

T har nægtet sig skyldig.

T har fremsat påstand om

### **Sagens oplysninger**

#### **Forklaringer**

Der er under sagen afgivet forklaringer af T, og vidneforklaring af V1, V2, V3 Tiltalte, T, har afgivet forklaring den 29. april 2021. Forklaringen er refereret i retsbogen således:

V1, V2, V3 har afgivet forklaring den 29. april 2021. Forklaringen er refereret i retsbogen således:

### **Dokumenter**

#### **Personlige oplysninger**

T ses ikke tidligere foranstaltet.

T har om sine personlige forhold forklaret, at hun i dag ikke har noget arbejde. Var ellers i gang med GUX i Qaqortoq for anden år men var holdt. Har ikke noget bolig. Hun har på det sidste være udtryk på grund af samlever. Hun har ingen børn. Har ellers haft arbejde i Neri-usaaq som afløser og var ellers blevet fast medarbejder.

### **Sagsbehandlingstid**

Anklageskrift er modtaget den 5. februar 2021.

Tillægsanklageskrift vedrørende forhold 2 er modtaget den 16. september 2019.

Tillægsanklageskrift vedrørende forhold 3 er modtaget den 28. oktober 2020.

det hele er modtaget i retten den 5. februar 2021

### **Retten's begrundelse og afgørelse**

#### **Om skyldspørgsmålet**

Tiltalte har erkendt sig skyldig i forhold 1 og 2 men nægtede sig skyldig i forhold 3, forklaret, samt vidner har afgivet forklaring herunder de af anklagemyndigheden for retten fremførte er det et enig retsopfattelse at tiltalte har gjort sig skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 111, stk. 1 – hæleri – i 1 tilfælde, kriminallovens § 37 – krænkelse af offentlig myndighed – i 1 tilfælde samt kriminallovens § 88 – vold – i 1 tilfælde.

Retten har særlig lagt vægt på vidneforklaring af V2.

Tiltalte har erkendt sig skyldig i forhold i, forklarede at hun skulle have transporteret de på hende fundne penge til Danmark, hun kunne ikke forklare hvorfra pengene hidrører.

Tiltalte kendes skyldig.

Med hensyn til forhold 2 erkendte hun sig skyldig, forklarede at hun var holdt fast i armene af portøren, hvilket hun blandt andet var sur over, men kan ikke huske at hun skulle have bidt ham eller slået ud efter ham.

Vidnet, V1 forklarede efter formaning, at han og tiltaltes fader havde bragt tiltalte til sygehuset for at hun skal have behandlet et sår i hoved, hvorunder tiltalte havde bidt ham i armen samt slået ud efter ham.

Tiltalte kendes skyldig.

Med hensyn til forhold 3 har tiltalte nægtet sig skyldig, forklarede at hun ikke kan huske noget om at hun skulle have slået X1 under en fest.

Vidnet, V2 forklarede efter formaning at hun havde set at tiltalte flere gange tildelte X1 flere knytnæveslag i hendes hoved samt revet hende i håret.

Tiltalte kendes skyldig dog således at flere spark i hoved ikke for retten er bevist.

#### **Om foranstaltningen**

Efter retspraksis fastsættes foranstaltningen for overtrædelse af kriminallovens bestemmelser om blandt andet vold som udgangspunkt som anbringelse i anstalt.

I denne sag finder retten, at der ved valget af foranstaltning navnlig skal lægges vægt på, at forholdene er gamle, hvor den seneste tiltale er snart 1 år gammel, hvilket den omstændighed ikke kan tillægges tiltalte, samt at flere spark i hoved med hensyn til forhold 3, ikke for

retten er bevist, hvilket dette tillægges i formildende retning. Retten til tillagt flere spark i hoved som en væsentlig hændelse med hensyn til foranstaltningsspørgsmålet.

Foranstaltningen fastsættes efter kriminallovens § 146, og derfor som anbringelse i anstalt.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger.

**Thi kendes for ret:**

T idømmes:

1. Anbringelse i anstalt i 30 dage
2. Konfiskation af kr. 58.100 i jf. kriminallovens § 166, stk. 1
3. Der tages forbehold for eventuelt erstatningskrav fra V1 samt X1.

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

Ib Lennert Olsen  
Kredsdommer

\*\*\*

Den 29. april 2021 kl. 08.30 holdt Qeqqata Kredsret offentligt retsmøde i Maniitsoq  
Kredsdommer Ib Lennert Olsen behandlede sagen.

[...] var domsmænd.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 158/2021  
Politiets nr. 5506-98610-00099-18

Anklagemyndigheden  
mod  
T  
cpr-nummer [...] 1997

[...]

U forklarede på grønlandsk blandt andet med hensyn til forhold 1, at aningaasat ilunni tigummiakka suminngaanernersut naluvara, kisianni Danmrkimut ingerlattussaagaluarpakka. X2 ilisarisimanngilara. Aningaasat kr. 13000 kontonut ikisimasut ilimagigaluarpara taamani aapparisama ikisimagai. X3 illoqqama kammalaatigaa. Taamani Qaqortumi GUX- atuarpunga. Uddannelses støtte pisarpakka kr. 3000 missaani ineqarnermut kr. 850 akileerlugit. Aningaasat pineqartut uanga pigisaraakka.

Dansk;

T forklarede på grønlandsk blandt andet med hensyn til forhold 1, at det penge jeg havde på mig ved jeg ikke, hvor det stammer fra, men jeg skulle have transporteret dem til Danmark. Jeg kender ikke X2. 13.000 kr. der var blevet indsat på min konto, havde jeg formodet, at det var min daværende kæreste der havde indsat dem. X3 er min kusines kammerat. Dengang gik jeg på GUX i

Qaqortoq. Jeg fik uddannelsesstøtte på ca. 3.000 kr. og betaler 850 kr. i husleje. Omtalte penge er mine egne.

U forklarede på grønlandsk blandt andet med hensyn til forhold 2, at taamani blokkeqatikkalu festerpugut. Tøsesnak-kerpugut taava imerniartarfimmut Nattoralimmukarpugut. Taassuma kingorna nangikkiarpugut Esbjergvej-imut nuannaarpugut. Silattorsimanerarpog angelasimaffimminiilluni ataatani kamaffigalugu niaqqumigullu kilersimalluni taannalu aattorujussuusoq. Ambulancet takkupput tassanilu sulisup qajannaarlunga tigummivaanga nilliagunga attoqqunangalu. Napparsimavimmut eqqunneqarpunga, tassaniipput nakorsat marluk politiit marluk portørilu. Eqqissinnaannginnama politit mattussivimmukaappaannga. Iterama angerlaaqqugaluarpunga kisianni taamaaliorumangillat taamaamat pisuppunga. Taamani portør, I1 -ip qajannaarlunga tigummivaanga kiisineramik imaluuniit anaaseriarnermik eqqaamasaqanngilanga. Napparsimavimmiillunga silattorpunga assut kamallunga qiiallungalu. Kilenera takuniaraluarpaat kisianni uanga attoqqunngilanga. Taamani maluginiarpara nangikkiarfitsinniit ingerlasimagama allap atisai atorlugit aamma imigassamik kuerarneqarsimallunga. Taamani angerlarama anaanaga, ataataga aamma immaqa aniga angerlarsimapput.

Dansk:

T forklarede på grønlandsk blandt andet med hensyn til forhold 2, at dengang holdt jeg fest sammen med de andre fra blokken. Vi havde tøsesnak, så tog vi til værtshuset Nattoralik. Bagefter tog vi til efterfest, vi var glade. Hun kom til sig selv i deres hjem, hun var gal på sin far, og hun havde fået en flænge i hovedet og blødte meget. Ambulancen kom og der blev jeg fastholdt af den ansatte og jeg råbte og ville ikke røres ved. Jeg blev bragt ind i sygehuset, der var 2 læger 2 politimænd og 1 portør. Da jeg ikke kunne falde til ro, blev jeg bragt i detentionen af politiet. Da jeg vågnede bad jeg dem om at bringe mig hjem, men de ville ikke gøre det, derfor gik jeg. Dengang fastholdt portøren V1 mig, jeg erindrer ikke, om jeg bid eller forsøgte at slå. Jeg kom til mig selv på sygehuset, hvor jeg var meget gal og græd. Man forsøgte at se min flænge, men jeg ville ikke røres ved. Dengang bemærkede jeg, at jeg var taget fra efterfesten med en andens tøj på og jeg var blevet overhældt med noget spiritus. Dengang da jeg tog hjem var min mor og far og måske også min storebror hjemme.

U forklarede på grønlandsk blandt andet med hensyn til forhold 3, at taamani festersimapput ner-rivimmi issiasimapput I3, X1, I2, taanna Najaqaqap kammalaataa. Erinarsoqartaarsimapput. I2 unnerluutigisap qaninniarsimavaa angerlaqatigijumagaluarlugulu. X1oqarsimavoq unnerluutigisap kaman-niaannartartoq pissusiluttorlu nilliasaqattaaginnartorlu. Unnerluutigisap oqarsimavoq tammani kamattoqassanngitsoq isersimasullug ingerlaqqullugit. Kisianni isersimasut ingerlajumangillat. Taava eqqamasaaruppoq silattorpoq iterlunilu angerlarsimaffimmini. Anaanani soraluani aninilu inuuvissior-tussaammata isumaqatigissimapput Nuuk-mukassallutik. Taxa-inik utaqqitillutik X1takkusimavoq oqarlunilu isimmittarsimaginni taskialu nutsullugu. Tamanna unnerluutigisap assut tupasutigaa X1utoqqatserfigaa. X1taava oqarpoq kalleriunniarnagu kisianni Nuuk Centerimiilutik atisani akikillisanik misisuitillutik anaanaata mobil-ia sianerpoq sunaaffa politiit, Najaqaqap kallerius-simagaanni. Pisimasog eqqaamanginnerarpaa imersimagami qanoq imersimatiginerluni oqaatigisinaanngilaa.

Dansk:

T forklarede på grønlandsk blandt andet med hensyn til forhold 3, at dengang holdt de fest og sad ved bordet, der var V3, X1, V2 en kammerat til X1. De sang sange. Tiltalte gjorde tilnærmelser til V2 og ville hjem med hende. X1 havde sagt, at tiltalte havde med at hidse sig op og havde en dårlig attitude og at hun blev ved med at råbe op. Tiltalte havde sagt, at ingen må være gale og bad de tilstedeværende om at gå. Men de tilstedeværende ville ikke gå. Så husker hun ikke mere, hun kom til sig selv og vågnede hjemme. Da hendes mor, niece og storebror skulle have fødselsdag, så havde de aftalt, at de vil tage til Nuuk. Mens de ventede på en taxa, var X1 kommet og sagt, at hun havde sparket til hende

og trukket i hendes taske. Det blev tiltalte meget forskrækket over, og hun sagde undskyld til X1. X1 sagde, at hun ville anmelde hende, men mens de var Nuuk Center og kiggede udsalgstøj ringede hendes mors mobil, det viste sig at det var politiet, X1 havde anmeldt hende. Hun kan ikke huske episoden da hun havde drukket, hvor meget hun havde drukket, kunne hun ikke huske.

Forklaringen blev dikteret på grønlandsk. T vedstod forklaringen.

V1 mødte som vidne og blev gjort bekendt med vidnepligten og vidneansvaret.

I1 forklarede på grønlandsk blandt andet, at taamani unnuarsiorluni sulisimavoq portøritut. Aggeqquneqarsimavoq [...] Annertusoq. Takkukkami assut tupassimanagerpoq tassami unnerluutigisap ataatanilu oqqattut unnerluutigisap niaqqumigut kilersimavoq. Unnerluutigisap angutaata unnerluutigisap napparsimaviliaaqqusimavaa kilernera pissutigalugu. Ilisimannittup nalunerarpaa aamma politiit sianerfigineqarsimasut. Unnerluutigisap pinaassimavoq ilaarusunnani. Napparsimaviup tungaanut ingerlatillutik politiit biilii naapippaat. Unnerluutigisap angutaa politiit biilianuut nuuppoq, taava ilisimannittoq unnerluutigisap ingerlateqqippaa tassani assut nuanniitsunik unnerluutigisap oqaluffigisimavaani. Napparsimaviup silataani unnerluutigisap oqarfigisimavaa napparsimavimmut iseqatiginiarneraani imaluunniit politiit utaqqissaneraat. Unnerluutigisap assut kamassimasimavoq attoqqunanilu. Taava unnerluutigisap aqqusinnikku ammut qimaavoq. Ilisimannittup malippa illup eqqaanut toqqoraluarpoq tassangaaniit ilisimannittumiit takuneqarami kimaqqippoq Qoruralaap tungaanut tassani majuartarfeqarfiit tungaanu tikikkamiuk ilisimanniittoq isumaqarpoq sakkortunerusumik iliuseqartariaqarluni tassani unnerluutigisap tuvatigut tiguva. Tassani talimigut unnerluutigisamiit kiineqarpoq sullisimi qaavatigut. Talimigut kimillassimavoq. Aamma unnerluutigisap tamilinik anaariaraluarpaani. Taamatut ilisimannittoq pineqarami toqqissisimajunnaarsimagaluarpoq. Unnerluutigisap allamat saatissimavaa imminut illersorniarluni. Politiit takkussimapput taava unnerluutigisap eqqissisimavoq.

Dansk:

V1 forklarede på grønlandsk blandt andet, at dengang var han på natarbejde som portør. Han blev udkaldt ud til Annertusoq [...]. Da han ankom blev han meget forskrækket, fordi tiltalte og hendes far skændtes og tiltalte havde en flænge på hovedet. Tiltaltes far havde sagt til tiltalte at hun skulle til sygehuset fordi hun havde en flænge. Vidnet ved ikke om der også var blevet ringet til politiet. Tiltalte var uvillig med at komme med. Mens de kørte mod sygehuset mødte de politibilen. Tiltaltes far flyttede sig over i politibilen, vidnet kørte videre med tiltalte, og der sagde hun meget ubehagelige ting. Udenfor sygehuset sagde han til tiltalte om hun vil med ind eller om de skulle vente på politibilen. Tiltalte var meget gal og ville ikke røres ved. Så flygtede tiltalte ned ad vejen. Vidnet fulgte efter hende, hun gemte sig ellers ved et hus, da vidnet så hende flygtede hun igen mod Qoororalak, da han nåede frem til hende omkring trapperne, der mente han, at han blev nødt til at gøre noget hårdere og tog fat i tiltalte på skulderen. Der blev han bidt på armen over sit arbejdstøj. Han fik en rift på armen. Og tiltalte forsøgte også at slå ham med sine arme. Da tiltalte blev behandlet på den måde, blev han ellers utryg. Han fik tiltalte vendt for at forsvare sig selv. Politiet ankom og tiltalte faldt til ro.

[...]

I2 forklarede på grønlandsk blandt andet, at taamani festersimapput I3-ip angerlarsimaffiani. Taamani unnerluutigisap ajortuliorniarsarisimavoq soorlu X4 immiaaqqamik imermillu kuerarlugu nujaartorlugulu. Nal. 0900 missaani angerlarusulersimavoq ilisimannittoq perlilersimagami tassani X1ilaserisimavaa. Kisianni ilisimannittoq perusersartarfiliaqqaarsimavoq. Tassani anillakkami takuvaa X1angerlarsimaffiup isaariani natermi nalasoq unnerluutigisap nujaartoraa niaquatigullu tilluarlugu. X1-ip aamma oqarfigisimavaani unnerluutigisap niaqqumigut isimmittarsimagani. Ilisimannittup



unnerluutigisaq unitsissinnaannginnamiuk I3 ikiortissasiarisimavaa. Taassuma kingorna ilisimannittoq ingerlasimavoq. X1-ip unnerluutigisaq uneqqusimagaluarpaa. Ilisimannittup unnerluutigisap unitsinnaannginnamiuk ikiortissarsiortariaqarsimavoq. Unnuk taanna unnerluugisaq anjortumik pineqarsimannikkaluarpoq. Festerfik allarpassuarnik inoqarpoq kisianni taakku inimiissimapput amma nipilersorput taamaamat isaariami pisut paasineqarsimanngillat.

Dansk:

V2 forklarede på grønlandsk blandt andet, at dengang holdt de fest i V3s hjem. Dengang forsøgte tiltalte at gøre noget ondt, eksempelvis ved at hælde noget øl og vand over X4 og trak i hans hår. Ved 19.00 tiden ville hun tage hjem fordi hun blev skrubsulten og bad X1 om tage med. Men først tog vidnet ud på toilettet. Da hun så kom ud, der så hun X1 der lå nede på gulvet ved indgangen til det hjem, hvor tiltalte trak i hendes hår og tildelte hende knytnæveslag på hovedet. X1 sagde også til hende, at tiltalte også havde sparket til hende på hovedet. Da vidnet ikke var i stand til at stoppe den tiltalte, så bad hun V3 om hjælp. X1 bad ellers den tiltalte om at stoppe. Vidnet var nødt til at bede om hjælp da hun ikke kunne stoppe tiltalte. Den aften blev tiltalte ellers ikke behandlet dårligt. Der var mange andre til stede der hvor de holdt festen, de var i stuen, og der blev spillet noget musik, derfor var episoden ude ved indgangen ikke blevet opdaget.

[...]

I3 forklarede på grønlandsk blandt andet, at taamani ullup aappassaarlutik imerput angerlarsimafimminni. Piffissap ilaani qalialiarsimavoq sinikkiartorluni tamaamat pisut takusimanngilai. Piffissap ilaani inuusuttoq takkussimavoq sinittarfimmut ikiortissarsiortorluni annersaasoqarnera pillugu. Ammukarpoq tassani lu takuaa isaariani majuartarfinni X1 issiasoq unnerluutigisarlu saniani nikorfasoq. Aamma allat pigasut – sisamat tassani pput. X1 unnerluutigisamiit nujaartorneqartoq takuaa. Annersaaneq takusimannginnerarpaa.

Dansk:

V3 forklarede på grønlandsk blandt andet, at dengang holdt de fest to dage i stræk i hans hjem. På et tidspunkt var han gået ovenpå for at sove, derfor havde han ikke set noget til episoden. På et tidspunkt kom der ung i soveværelset for at søge hjælp fordi der skete en voldshandling. Han gik ned, og der så han ved indgangen, hvor X1 sad på trappen og tiltalte stod ved siden af hende. Der var også tre-fire andre der var der. Han så, at tiltalte trak i X1's hår. Han så ikke voldshandlingen.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 1130

Ib Lennert Olsen  
Kredsdommer